Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 30. November 1941 Wydano w Krakau, dnia 30 listopada 1941 r.	Nr. 111

Inhalt / Treść

Erlass

über die Änderung der Grenzen zwischen den Distrikten Krakau und Galizien.

Vom 7. August 1941.

Die Grenze zwischen den Distrikten Krakau und Galizien wird neu festgesetzt. Sie wird von der slowakischen Grenze nach Norden gebildet durch die Westgrenzen der ehemaligen polnischen Kreise Turka, Sambor, Mosciska, Jaworow und Lubaczow bis zum Schnitt mit der derzeitigen Südgrenze des Distrikts Lublin. Es fallen somit die bisher zum Distrikt Krakau gehörenden Gemeinden Tarnava Nizna und Sianki dem Distrikt Galizien zu. Dem Distrikt Krakau werden folgende Gemeinden zugewiesen:

Bakowice
Bircza
Chyrow
Dobromil
Hermanowice
Kusmina

Dekret

o zmianie granic pomiędzy Okręgami Krakau i Galizien (Galicja).

Z dnia 7 sierpnia 1941 r.

Pomiędzy Okręgami Krakau i Galizien (Galicja) ustala się nową granicę. Stanowią ją na północ od granicy słowackiej granice zachodnie byłych polskich powiatów Turka, Sambor, Mościska, Jaworów i Lubaczów aż do zetknięcia się z teraźniejszą granicą południową Okręgu Lublin. Gminy Tarnawa Niżna i Sianki, należące dotąd do Okręgu Krakau, przypadają skutkiem tego Okręgowi Galizien (Galicja). Okręgowi Krakau przydziela się następujące gminy:

Bąkowice
Bircza
Chyrów
Dobromil
Hermanowice
Kuźmina

Kroscienko
Mizyniec
Medyka
Nizankowice
Nowe Miasto Przemyskie
Nowosiołki Dydynskie
Olszany
Popowice
Pralkowce
Rybotycze
Starzawa
Stubno (Stubienko)
Wojtkowa
Wyszatycze
Zohatyn

Laszki
Radawa
Sieniawa
Wiazownica

Czarna
Lesko
Lutowiska
Lobozew
Mrzyglod
Olszanica
Polana
Ropienka
Ustrzyki Dolne.

Krakau, den 7. August 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

Krościenko
Miżyniec
Medyka
Niżankowice
Nowe Miasto Przemyskie
Nowosiółki Dydyńskie
Olszany
Popowice
Prałkowce
Rybotycze
Starzawa
Stubno (Stubienko)
Wojtkowa
Wyszatycze
Żohatyn

Laszki
Radawa
Sieniawa
Wiązownica

Czarna
Lesko
Lutowiska
Łobozew
Mrzygłód
Olszanica
Polana
Ropienka
Ustrzyki Dolne

Krakau, dnia 7 sierpnia 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Verordnung

über die Bildung der Stadtgemeinde Przemysl.

Vom 1. November 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Die Stadt Deutsch-Przemysl wird mit dem seit dem 1. August 1941 zum Distrikt Galizien gehörenden Teil der Stadt Przemysl zu einer Stadtgemeinde vereinigt. Diese führt den Namen

„Przemysl".

§ 2

Die Stadt Przemysl wird dem Distrikt Krakau zugeteilt. Sie gehört zur Kreishauptmannschaft und zum Gemeindeverband Przemysl.

§ 3

Die Stadt Przemysl ist Rechtsnachfolgerin der Stadt Deutsch-Przemysl und des bisher zum Distrikt Galizien gehörenden Teiles der Stadt Przemysl.

§ 4

Der Kreishauptmann in Przemysl wird ermächtigt, das Ortsrecht der ehemaligen Stadt Deutsch-Przemysl nach Maßgabe der Richtlinien der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilungen Innere Verwaltung und Finanzen) in dem bisher zum Distrikt Galizien gehörenden Teil der Stadt Przemysl einzuführen.

Rozporządzenie

o utworzeniu gminy miejskiej Przemyśl.

Z dnia 1 listopada 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Miasto Deutsch-Przemysl złączone zostanie z należącą od dnia 1 sierpnia 1941 r. do Okręgu Galizien (Galicja) częścią miasta Przemyśl w jedną gminę miejską. Nosi ono nazwę

„Przemyśl".

§ 2

Miasto Przemyśl przydziela się do Okręgu Krakau. Należy ono do Starostwa Powiatowego i do Związku Gmin Przemyśl.

§ 3

Miasto Przemyśl jest następcą prawnym miasta Deutsch-Przemyśl i należącej dotychczas do Okręgu Galizien (Galicja) części miasta Przemyśl.

§ 4

Starostę Powiatowego w Przemyślu upoważnia się do wprowadzenia prawa miejscowego byłego miasta Deutsch-Przemysl stosownie do wytycznych Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównych Wydziałów Spraw Wewnętrznych i Finansów) w należącej dotychczas do Okręgu Galizien (Galicja) części miasta Przemyśl.

§ 5

(1) Soweit nicht in dieser Verordnung etwas anderes bestimmt ist, gelten die Vorschriften der Verordnung über die Gebietsänderungen bei Gemeinden und Gemeindeverbänden im Generalgouvernement vom 29. November 1940 (VBlGG. I S. 344).

(2) Die Verordnung über die Gründung der Stadt Przemysl vom 27. Juni 1940 (VBlGG. I S. 217) tritt außer Kraft, soweit sie dieser Verordnung widerspricht.

§ 6

Diese Verordnung tritt am 15. November 1941 in Kraft.

Krakau, den 1. November 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 5

(1) O ile w rozporządzeniu niniejszym nie postanowiono inaczej, obowiązują przepisy rozporządzenia o zmianie obszarów gmin i związków gmin w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 344).

(2) Rozporządzenie o założeniu miasta Deutsch-Przemysl (Przemyśl Niemiecki) z dnia 27 czerwca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 217) traci swoją ważność, o ile sprzeczne jest z niniejszym rozporządzeniem.

§ 6

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 listopada 1941 r.

Krakau, dnia 1 listopada 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Erlass

über die Änderung von Kreishauptmannschafts- und Gemeindeverbandsgrenzen im Distrikt Krakau.

Vom 3. November 1941.

Auf Grund des § 2 der Verordnung über die Gebietsänderungen bei Gemeinden und Gemeindeverbänden im Generalgouvernement vom 29. November 1940 (VBlGG. I S. 344) bestimme ich:

I.

Änderung der Grenze zwischen den Distrikten Krakau und Galizien.

Nachdem durch Erlaß des Generalgouverneurs vom 7. August 1941 (VBlGG. S. 657) die Neufestsetzung der Grenze zwischen den Distrikten Krakau und Galizien erfolgt ist, bestimme ich über die hiermit notwendig gewordenen Änderungen von Kreishauptmannschafts- und Gemeindeverbandsgrenzen folgendes:

1. Die zur Kreishauptmannschaft und zum Gemeindeverband Sanok gehörenden Gemeinden Tarnawa-Nitzna und Sianki werden der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Sambor (Distrikt Galizien) eingegliedert.
2. Von den bisher zum Distrikt Galizien gehörenden Gemeinden werden eingegliedert:
   a) der neu zu errichtenden Kreishauptmannschaft und dem neu zu bildenden Gemeindeverband Przemysl (Distrikt Krakau) die Gemeinden:

Bakowice
Bircza
Chyrow
Dobromil
Hermanowice
Kuzmina
Kroscienko
Mizyniec
Medyka
Nizankowice
Nowe Miasto Przemyskie
Nowosiołki Dydynskie
Olsany
Popowice

Dekret

o zmianie granic Starostw Powiatowych i Związków Gmin w Okręgu Krakau.

Z dnia 3 listopada 1941 r.

Na podstawie § 2 rozporządzenia o zmianie obszarów gmin i związków gmin w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 344) postanawiam:

I.

Zmiana granicy między Okręgami Krakau a Galizien (Galicja).

Po nowoustaleniu dekretem Generalnego Gubernatora z dnia 7 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str.657) granicy między Okręgiem Krakau a Galizien (Galicja) postanawiam o zmianach granic Starostw Powiatowych i Związków Gmin, które niniejszym stały się konieczne, jak następuje:

1. Należące do Starostwa Powiatowego i do Związku Gmin Sanok gminy Tarnawa-Niżna i Sianki wciela się do Starostwa Powiatowego i do Związku Gmin Sambor (Okręg Galizien — Galicja).
2. Z należących dotychczas do Okręgu Galizien (Galicja) gmin włącza się:
   a) do mającego być nowo utworzonego Starostwa Powiatowego i do mającego być nowo utworzonego Związku Gmin Przemyśl (Okręg Krakau) gminy:

Bąkowice
Bircza
Chyrów
Dobromil
Hermanowice
Kuźmina
Krościenko
Miżyniec
Medyka
Niżankowice
Nowe Miasto Przemyskie
Nowosiółki Dydyńskie
Olszany
Popowice

Pralkowce
Rybotycze
Starzawa
Stubno (Stubienko)
Wojtkowa
Wyszatycze
Zohatyn

b) der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Jaroslau (Distrikt Krakau) die Gemeinden:
Laszki
Radawa
Sieniawa
Wiazownica

c) der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Sanok (Distrikt Krakau) die Gemeinden:
Czarna
Lesko
Lutowiska
Lobozew
Mrzyglod
Olszanica
Polana
Popienka
Ustrzyki Dolne.

II.

Errichtung der Kreishauptmannschaft Przemysl.

1. Es wird die Kreishauptmannschaft Przemysl mit dem Sitz in Przemysl errichtet und für den gleichen Bereich der Gemeindeverband Przemysl gebildet.
2. Der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Przemysl werden eingegliedert:
a) die Stadt Przemysl,
b) unter Ausgliederung aus der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Jaroslau die Gemeinden:
Dubiecko
Krzywcza
Kunkowice
Orzechowce
c) die in Abschnitt I Nr. 2 Buchstabe a genannten Gemeinden.

III.

Errichtung der Kreishauptmannschaft Krosno.

1. Es wird die Kreishauptmannschaft Krosno mit dem Sitz in Krosno errichtet und für den gleichen Bereich der Gemeindeverband Krosno gebildet.
2. Der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Krosno werden eingegliedert:
a) unter Ausgliederung aus der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Jaslo die Gemeinden:
Krosno
Dukla
Chokowka
Iwonicz
Jedlicze
Korczyna
Miejsce Piastowe
Nadole
Odrzykon
Tylawa

Prałkowce
Rybotycze
Starzawa
Stubno (Stubienko)
Wojtkowa
Wyszatycze
Żohatyn

b) do Starostwa Powiatowego i do Związku Gmin Jaroslau (Okręg Krakau) gminy:
Laszki
Radawa
Sieniawa
Wiązownica

c) do Starostwa Powiatowego i do Związku Gmin Sanok (Okręg Krakau) gminy:
Czarna
Lesko
Lutowiska
Łobozew
Mrzygłód
Olszanica
Polana
Popienka
Ustrzyki Dolne.

II.

Utworzenie Starostwa Powiatowego Przemyśl.

1. Tworzy się Starostwo Powiatowe Przemyśl z siedzibą w Przemyślu a dla tego samego zakresu tworzy się Związek Gmin Przemyśl.
2. Do Starostwa Powiatowego i do Związku Gmin Przemyśl włącza się:
a) miasto Przemyśl,
b) po wydzieleniu ze Starostwa Powiatowego i Związku Gmin Jaroslau, gminy:
Dubiecko
Krzywcza
Kunkowice
Orzechowce
c) gminy, wymienione w ust. I p. 2 litera a.

III.

Utworzenie Starostwa Powiatowego Krosno.

1. Tworzy się Starostwo Powiatowe z siedzibą w Krośnie i dla tego samego zakresu tworzy się Związek Gmin Krosno.
2. Do Starostwa Powiatowego i do Związku Gmin Krosno włącza się:
a) po wydzieleniu ze Starostwa Powiatowego i ze Związku Gmin Jaslo, gminy:
Krosno
Dukla
Chokowka
Iwonicz
Jedlicze
Korczyna
Miejsce Piastowe
Nadole
Odrzykoń
Tylawa

b) unter Ausgliederung aus der Kreishauptmannschaft und dem Gemeindeverband Sanok die Gemeinden:

Brzozow
Domaradz
Dydnia
Dynow
Grabownica Starzenska
Haczow
Nozdrzec
Przysietnica
Jasliska
Rymanow (Stadt)
Rymanow (Landgemeinde).

IV.

Die Vermögensauseinandersetzung zwischen den beteiligten Gemeindeverbänden hat gemäß § 4 der Verordnung über die Gebietsänderungen bei Gemeinden und Gemeindeverbänden im Generalgouvernement vom 29. November 1940 (VBlGG. I S. 344) zu erfolgen.

V.

Das Ortsrecht in den von der Änderung betroffenen Gemeinden bleibt in Kraft. Die Kreishauptleute werden ermächtigt, nach Maßgabe der Richtlinien der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilungen Innere Verwaltung und Finanzen) dieses Ortsrecht zu ändern und neues Ortsrecht einzuführen.

VI.

Die durch diesen Erlaß angeordneten Gebietsänderungen werden mit dem 15. November 1941 rechtswirksam.

VII.

Der Gouverneur des Distrikts Krakau wird mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt. Ihm obliegt insbesondere die Angleichung aller Verwaltungszweige an die neue Gebietsgliederung.

Krakau, den 3. November 1941.

**Der Leiter
der Hauptabteilung Innere Verwaltung
in der Regierung des Generalgouvernements
Westerkamp**

b) po wydzieleniu ze Starostwa Powiatowego i ze związku Gmin Sanok, gminy:

Brzozów
Domaradz
Dydnia
Dynów
Grabownica Starzeńska
Haczów
Nozdrzec
Przysietnica
Jaśliska
Rymanów (miasto)
Rymanów (gmina wiejska).

IV.

Majątkowe porozumienie między zainteresowanymi związkami gmin powinno nastąpić według § 4 rozporządzenia o zmianie obszarów gmin i związków gmin w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 344).

V.

Prawo miejscowe w gminach, dotkniętych zmianą, zostaje w mocy. Upoważnia się Starostów Powiatowych do przeprowadzenia zmian prawa miejscowego i do wprowadzenia nowego prawa miejscowego stosownie do wytycznych Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównych Wydziałów Spraw Wewnętrznych i Finansów).

VI.

Zarządzone dekretem niniejszym zmiany obszarów stają się prawomocne z dniem 15 listopada 1941 r.

VII.

Wykonanie niniejszego dekretu poleca się Gubernatorowi Okręgu Krakau. Do niego należy szczególnie uzgodnienie wszystkich działów administracji z nowym podziałem obszarów.

Krakau, dnia 3 listopada 1941 r.

**Kierownik
Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Westerkamp**

Verordnung

über die Einführung des gesamten Rechts des Generalgouvernements in den neuen Teilen der Kreishauptmannschaften Jaroslau, Krosno, Przemysl und Sanok.

Vom 26. November 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) In den bisher zum Distrikt Galizien gehörenden Teilen der Kreishauptmannschaften Jaroslau, Krosno, Przemysl und Sanok wird das gesamte am 1. Dezember 1941 im Distrikt Krakau geltende Recht des Generalgouvernements eingeführt mit Ausnahme

Rozporządzenie

o wprowadzeniu całkowitego prawa Generalnego Gubernatorstwa w nowych częściach Starostw Powiatowych Jaroslau, Krosno, Przemyśl i Sanok.

Z dnia 26 listopada 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) W częściach Starostw Powiatowych Jaroslau, Krosno, Przemyśl i Sanok, należących dotąd do Okręgu Galizien (Galicja), wprowadza się całkowite prawo Generalnego Gubernatorstwa, obowiązujące w dniu 1 grudnia 1941 r. w Okręgu Krakau, z wyjątkiem

1. der Verordnung über die Entschädigung von Kriegs- und Volkstumssachschäden im Generalgouvernement vom 22. April 1941 (VBlGG. S. 232);
2. der Zweiten Verordnung über die Entschädigung von Kriegssachschäden im Generalgouvernement vom 7. August 1941 (VBlGG. S. 463).

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, durch Anordnung die in Nr. 1 und 2 genannten Verordnungen einzuführen.

§ 2

Die Regierung des Generalgouvernements wird ermächtigt, durch Anordnung die erforderlichen Überleitungsvorschriften zu erlassen.

§ 3

Diese Verordnung tritt, unbeschadet des § 6 der Verordnung über Waffenbesitz im Generalgouvernement vom 26. November 1941 (VBlGG. S. 662), am 1. Dezember 1941 in Kraft.

Krakau, den 26. November 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

1. rozporządzenia o odszkodowaniu za rzeczowe szkody wojenne i narodowe z dnia 22 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 232);
2. drugiego rozporządzenia o odszkodowaniu za rzeczowe szkody wojenne w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 7 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 463).

(2) Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wprowadzenia w życie wymienionych w p. 1 i 2 rozporządzeń.

§ 2

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa do wydania drogą zarządzenia potrzebnych przepisów zdawczych.

§ 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie, niezależnie od § 6 rozporządzenia o posiadaniu broni z dnia 26 listopada 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 662), z dniem 1 grudnia 1941 r.

Krakau, dnia 26 listopada 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Verordnung

über Waffenbesitz im Generalgouvernement.

Vom 26. November 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Der Besitz von Schußwaffen, Munition, Handgranaten und Sprengmitteln ohne besondere behördliche Erlaubnis ist verboten. Wer in den Besitz solcher Gegenstände gelangt, hat sie unverzüglich der nächsten deutschen Polizeidienststelle abzuliefern.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, durch Anordnung Vorschriften über die Erlaubnis zum Besitz der in Abs. 1 genannten Gegenstände zu erlassen.

§ 2

Nichtdeutsche, die unbefugt Schußwaffen, Munition, Handgranaten oder Sprengmittel besitzen, werden mit dem Tode bestraft.

§ 3

Wer Kenntnis davon erlangt, daß ein Nichtdeutscher unbefugt Schußwaffen, Munition, Handgranaten oder Sprengmittel besitzt, oder daß Schußwaffen, Munition, Handgranaten oder Sprengmittel, deren Besitzer ihm unbekannt ist, ohne Wissen der Behörde vorhanden sind, wird, wenn er es unterläßt, der Behörde unverzüglich Anzeige zu erstatten, mit dem Tode bestraft.

§ 4

(1) An Stelle der Todesstrafe ist auf Zuchthaus oder Gefängnis zu erkennen, wenn die Ablieferung (§ 1 Abs. 1 Satz 2) zwar verspätet aber freiwillig

Rozporządzenie

o posiadaniu broni w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 26 listopada 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Posiadanie broni palnej, amunicji, granatów ręcznych i materiałów wybuchowych bez specjalnego pozwolenia władz jest wzbronione. Kto wejdzie w posiadanie takich przedmiotów, winien je bezzwłocznie oddać najbliższej placówce służbowej Policji Niemieckiej.

(2) Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wydania drogą zarządzenia przepisów o pozwoleniu na posiadanie przedmiotów, wymienionych w ust. 1.

§ 2

Osoby, nie będące Niemcami, które posiadają bez upoważnienia broń palną, amunicję, granaty ręczne lub materiały wybuchowe, podlegają karze śmierci.

§ 3

Kto otrzymawszy wiadomość, że osoba, nie będąca Niemcem, posiada bez upoważnienia broń palną, amunicję, granaty ręczne lub materiały wybuchowe lub że broń palna, amunicja, granaty ręczne lub materiały wybuchowe, których posiadacz jest mu nieznany, znajduje się gdzieś bez wiedzy władzy, podlega karze śmierci, jeżeli zaniecha uczynić bezwłocznie o tym doniesienia władzy.

§ 4

(1) Zamiast kary śmierci należy orzec karę ciężkiego więzienia lub więzienia, jeżeli dokonano oddania (§ 1 ust. 1 zdanie 2) wprawdzie w okresie

erfolgt, bevor eine Anzeige gegen den Täter erstattet oder eine Untersuchung gegen ihn eingeleitet worden ist.

(2) Die gleiche Strafmilderung tritt ein, wenn vor Erstattung einer Anzeige oder Einleitung einer Untersuchung die Anzeige nach § 3 so rechtzeitig nachgeholt wird, daß die Behörde in den Besitz der Gegenstände gelangt, bevor ein Schaden entstanden ist.

§ 5

Die Aburteilung erfolgt in den Fällen des § 2 und des § 3 durch das Standgericht (§§ 11 und 12 der Verordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939, VBlGG. S. 10, mit den Änderungen nach Artikel I der Zweiten Verordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 26. November 1941 (VBlGG. S. 663), in den Fällen des § 4 durch das Sondergericht.

§ 6

Diese Verordnung gilt für den Distrikt Galizien und die dem Distrikt Krakau zugewiesenen ehemals zum Distrikt Galizien gehörenden Gemeinden mit folgenden Maßgaben:

1. Wer Gegenstände, deren Besitz nach § 1 Abs. 1 Satz 1 verboten ist, bis 15. Dezember 1941 abliefert, bleibt straffrei;
2. § 3 tritt erst mit dem 16. Dezember 1941 in Kraft.

§ 7

(1) Diese Verordnung tritt am 1. Dezember 1941 in Kraft.

(2) Mit Ablauf des 30. November 1941 treten außer Kraft:

1. die Verordnung des Oberbefehlshabers des Heeres über Waffenbesitz vom 12. September 1939 (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in Polen S. 8),
2. die Verordnung zur Ergänzung der Verordnung über Waffenbesitz vom 21. September 1939 (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in Polen S. 9),
3. die Zweite Verordnung des Oberbefehlshabers des Heeres zur Ergänzung der Verordnung über Waffenbesitz vom 6. Oktober 1939 (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in Polen S. 32),
4. die Polizeiverordnung über Gewährung von Belohnungen an Personen, die zur Auffindung von Waffenverstecken beitragen, vom 17. Dezember 1939 (VBlGG. S. 228).

Krakau, den 26. November 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

spóźnionym jednak dobrowolnie, zanim uczyniono doniesienie przeciwko sprawcy lub wdrożono przeciw niemu dochodzenie.

(2) To samo złagodzenie kary ma miejsce, jeżeli przed uczynieniem doniesienia lub wdrożeniem dochodzenia złożono doniesienie według § 3 tak wcześnie, że władza wchodzi w posiadanie przedmiotów, nim powstała jakaś szkoda.

§ 5

Wyrok wydaje w wypadkach § 2 i § 3 sąd doraźny (§§ 11 i 12 rozporządzenia celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r., Dz. Rozp. GG. str. 10 ze zmianami według art. I drugiego rozporządzenia celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 listopada 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 663), w wypadkach § 4 zaś Sąd Specjalny.

§ 6

Rozporządzenie niniejsze obowiązuje dla Okręgu Galizien (Galicja) oraz dla gmin przydzielonych do Okręgu Krakau a dawniej przynależnych do Okręgu Galizien (Galicja) jak następuje:

1. Kto odda przedmioty, których posiadanie według § 1 ust. 1 zdanie 1 jest wzbronione, do dnia 15 grudnia 1941 r., nie podlega karze;
2. § 3 wchodzi w życie dopiero z dniem 16 grudnia 1941 r.

§ 7

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 grudnia 1941 r.

(2) Z upływem dnia 30 listopada 1941 r. tracą moc obowiązującą:

1. rozporządzenie Naczelnego Dowódcy Wojska o posiadaniu broni z dnia 12 września 1939 r. (Dz. Rozp. dla obsz. okup. w Polsce str. 8),
2. rozporządzenie dla uzupełnienia rozporządzenia o posiadaniu broni z dnia 21 września 1939 r. (Dz. Rozp. dla obsz. okup. w Polsce str. 9),
3. drugie rozporządzenie Naczelnego Dowódcy Wojska dla uzupełnienia rozporządzenia o posiadaniu broni z dnia 6 października 1939 r. (Dz. Rozp. dla obsz. okup. w Polsce str. 32),
4. rozporządzenie policyjne o udzielaniu nagród osobom, przyczyniającym się do wykrycia kryjówek broni z dnia 17 grudnia 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 228).

Krakau, dnia 26 listopada 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Zweite Verordnung

zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement.

Vom 26. November 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Drugie rozporządzenie

celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 26 listopada 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Artikel I.

Die Verordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBlGG. S. 10) wird wie folgt geändert:

§ 1

Die §§ 7 und 10 werden aufgehoben.

§ 2

Der § 11 Abs. 2 erhält folgende Fassung:

„Das Standgericht setzt sich zusammen aus einem Regimentskommandeur oder Bataillonskommandeur der Ordnungspolizei oder aus einem Führer der Dienststelle des Kommandeurs der Sicherheitspolizei und des Sicherheitsdienstes mindestens im Range eines Hauptsturmführers sowie aus zwei Beamten der betreffenden Einheit.“

§ 3

Der § 13 erhält folgende Fassung:

„Die Vollstreckung des Urteils ist erst zulässig, wenn die Entscheidung des Generalgouverneurs ergangen ist, von dem Begnadigungsrecht keinen Gebrauch zu machen.“

Artikel II.

Die Verordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBlGG. S. 10) mit den Änderungen nach Artikel I wird im Distrikt Galizien eingeführt.

Artikel III.

Diese Verordnung tritt am 1. Dezember 1941 in Kraft.

Krakau, den 26. November 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

Artykuł I.

Rozporządzenie celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 10) zmienia się jak następuje:

§ 1

Uchyla się §§ 7 i 10.

§ 2

§ 11 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„Sąd Doraźny składa się z dowódcy pułku lub dowódcy batalionu Policji Porządkowej lub z komendanta placówki służbowej przy Dowódcy Policji Bezpieczeństwa i Służby Bezpieczeństwa co najmniej w stopniu Hauptsturmführer'a jak i z dwóch urzędników odnośnej formacji.“

§ 3

§ 13 otrzymuje następujące brzmienie:

„Wykonanie wyroku dopuszczalne jest dopiero wówczas, gdy zapadła decyzja Generalnego Gubernatora, że nie korzysta z prawa łaski.“

Artykuł II.

Rozporządzenie celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 10) ze zmianami według artykułu I wprowadza się w Okręgu Galizien (Galicja).

Artykuł III.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 grudnia 1941 r.

Kraków, dnia 26 listopada 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28.80 (RM. 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400. Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków) Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28.80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0.60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41800. Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).